

PNEUMATIC-MECHANICAL EXPANDING CHUCKS

UK - D

PNEUMATISCH-MECHANISCHE SPANNKÖPFE

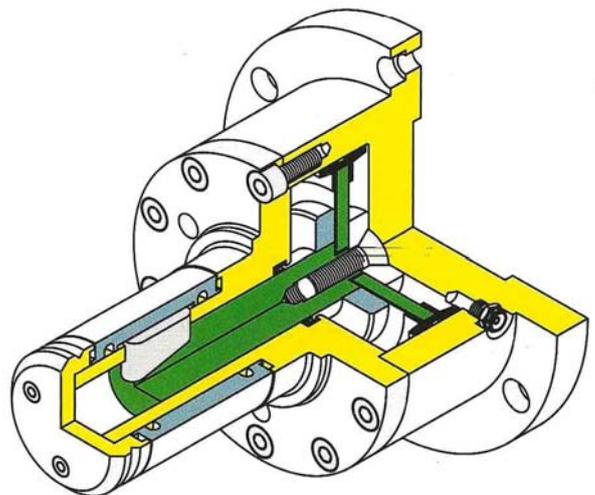


Das Model 714/MZ eignet sich sowohl zum Abwickeln wie zum Aufwickeln, wenn einwandfreie Hülsen-zentrierung nötig ist. Er ermöglicht hohe Tragfähigkeit und Arbeitsgeschwindigkeit zusammen mit einem Drehmoment, das den Eigenschaften der Maschine immer angepaßt ist. Der Körper und die Spannelemente des Kopfes (Segmentschalen oder Keile je nach Anwendung) sind aus Stahl. Der Anschluß in der Maschine - immer nach Kundenzeichnung - kann mit Flansch oder mit hervorstehender Welle geschehen. Die Expansion wird durch einen oder mehr Druckluftkolben erreicht, die durch Einwirkung auf geneigte Flächen das Austreten der Spannelementen bewirken. Es kann ein Feder-Spannsystem vorgesehen werden, damit die Hülsenaufnahme auch bei Druckverlust in der Anlage gewährleistet wird. Für den Fall der Verwendung verschiedener Hülsendurchmesser ist die Möglichkeit vorgesehen, vertauschbare, auf einem einzigen Grundkopf anzubringende Adapter zu liefern. Die Standardmaße dieses Modells werden in der Tabelle angegeben, aber auf Wunsch sind andere Maße erhältlich. Fragen Sie die SVECOM-Händler nach weiteren Einzelheiten.

The Model 714/MZ is recommended primarily for unwinding, where perfect centering is needed. It can also be used for winding and rewinding, and is superior for higher weight, speed, and torque requirements. The body of the chuck and the expandors (lugs or leafs, depending from the application) are available in steel only. The chuck is available in flange or shaft extension type mountings.

Expansion is accomplished by one (or more) air activated pistons that mechanically engage the expandors. Expansion can be spring-activated so as to grant core is gripped also in case of air leakage in the machine. When running different core diameters, suitable interchangeable adaptors can be fitted onto one base chuck.

Standard sizes available for this Model are listed below, but are available in other sizes for a custom order. Contact your SVECOM representative for details.



AIR CHUCKS WITH RUBBER CASING

UK - D

PNEUMATISCHE SPANNKÖPFE MIT GUMMIBALG



The 715/PG air chuck is recommended for unwinding and rewinding with cores. The body of the chuck can be either light alloy or steel, whereas the expanding section is made of a high-resistance rubber band. It is available with side flange for mobile arms unwind stand mounting, or with a passing bore for passing bars mounting. The steel clamp grants a perfect gripping onto the bar and can be replaced with fixing grains to reduce down the weight.

To get better performances in load capacity and transmissible torque, two or more 715/PG chucks can be connected in series and fed by one inflation air valve.

Expansion is accomplished by one only rubber band which once inflated exerts a direct pressure onto the core.

Standard sizes available for this Model are listed below, but are available in other sizes for a custom order. Contact your SVECOM representative for details.

Der Spannkopf 715/PG empfiehlt sich zum Ab- und Aufwickeln mit Hülse. Der Spannkopfskörper kann aus Leichtmetall oder aus Stahl sein, während der Spannelement aus einer hochwiderstandsfähigen kreisförmigen Gummiband besteht. Es gibt ihn mit Seitenflansch zum Anbringen an Abwickelstationen mit beweglichen Armen oder mit durchgehender Bohrung zum Anbringen an Tragwellen. Die Stahl-Klemmvorrichtung gewährleistet ausgezeichnete Sperrung an der Welle und kann aus Gewichtsgründen durch Befestigungsschrauben ersetzt werden. Um bessere Leistungen hinsichtlich Tragfähigkeit und Drehmoments zu erreichen, kann man zwei oder mehr Köpfe 715/PG in Serie schalten und durch ein einziges Luft-Ventil speisen. Die Expansion wird durch eine einzelne Gummiband erzielt, die, sobald sie aufgeblasen worden ist, unmittelbaren Druck auf die Hülse ausübt.

Die Standardmaße dieses Modells werden in der Tabelle angegeben, aber auf Wunsch sind andere Maße erhältlich. Fragen Sie die SVECOM-Händler nach weiteren Einzelheiten.